



جوائز ناجي نعمان الأدبية ٢٠١٩

تنوّج ستين فائزاً جديداً

بلغ عدد المرشّحين المُتقدّمين لنيل جوائز ناجي نعمان الأدبية للعام الحالي ٢٣٦٨ مشتركاً ومشاركةً، جاؤوا من سبع وستين دولة، وكتبوا في سبع وعشرين لغةً ولهجةً، هي: العربية (الفصحى والمُحكّية في أكثر من لهجة)، الفرنسية، الإنكليزية، الإسبانية، الإيطالية، الرومانية، الصربية، الصينية (التقليدية والمُسهّلة)، الألمانية، الألبانية، اليابانية، الكورية، المُننغرية، البولونية، البرتغالية، السلوفينية، التركية، المُلدوفية، الباموم، الأوسكارا، الغالية، المالطية. وأمّا قِطافُ هذا الموسم (الموسم السّابع عشر) فجاءَ جوائزَ نالها ستون فائزاً وفائزة، وتوزّعت على النحو الآتي:

جوائزُ الاستحقاق:

- أندريا هديش (رومانيا)
- أندريا مَعدالينا أونتارو (رومانيا)
- كريستينا بودليف (مولدوفا)
- داوودا ميووُبووُ (الكاميرون)
- دياسيش لاهيري (الهند)
- وسام العبيدي (العراق)

جوائزُ الإبداع:

- أنياس ماران (فرنسا)
- أشوك شاكرا فارتى تولانا (الهند)
- أو يونغ هوك هيم/سالومون (الصين)
- بيفرلي إم. كولينز (الولايات المتحدة)
- كارولي فُلوني (فرنسا)
- دِفشري تيواري (الهند)
- دوان غونجان (الصين)
- إدواردو مورينو ألاكون (إسبانيا)
- إستر شيشيره (إيطاليا)

فلورنتينا شيفو (رومانيا)
هازيه أغيره (إسبانيا)
جانينا أوزفسكا (بولونيا)
ليانغ جيلين (الصين)
ليديا كيارلي (إيطاليا)
لوردانا ألينا ستان (رومانيا)
ماريا ميراليا (إيطاليا)
ميهايلاً غودانا (رومانيا)
باولا إيوليتو (الأرجنتين)
ريتا باسيليو (إيطاليا)
شيل غوكشه (تركيا)
سونيا إفيريانو (إيطاليا)
فالنتن ياكوب (رومانيا)
فيولتا دانيلا مندرو (رومانيا)
وليد عبد الله (مصر)
زوران راونتش (المننتيغرو)
إيمان خالد بهنسي (سوريا/الإمارات العربية المتحدة)
سعد الدين شاهين (فلسطين)
عبد الحميد شوقي (المغرب)
عيسى حديبي (الجزائر)

جوائز التكريم (عن الأعمال الكاملة):

أنطونيو نزارو (الشاعر والناشط الثقافي الإيطالي الفنزولي)
جيرار آدم (الكاتب والطبيب البلجيكي)
هيلين كاردونا (الشاعرة والكاتبة والممثلة الأمريكية الفرنسية الإسبانية)
أوغت برتران (الشاعرة الكندية)
إيفو ميو أندرتش (الشاعر والكاتب الكرواتي)
خوسان تورسونوف (العالم والكاتب والصحافي الأوزبكي)
لورا كارافاليا (الشاعرة والناشطة الثقافية الإيطالية)
لي شانغشاو (الشاعر والخطاط والموسيقي الصيني)
لولزيم تافا (الشاعر والحقوقي الكوسوفي)
مريانا نغرو (الشاعرة والحقوية الرومانية)
ماسارو موريتا (الشاعر والبروفسور الياباني)

مات دوغان (الشاعر البريطاني)
ميليان ديسوتوفيتش (الشاعر والأديب الصربي)
باتريسيا برايم (الشاعرة والناشطة الثقافية النيوزيلندية)
بيتر ثابت جونز (الكاتب والشاعر الغالي)
رايكو يوليشيش (الشاعر والساحر والأنسي المونتينيغري)
سيغريد برجي فيلنشتيانو (الشاعرة الأمريكية)
تيري روتاؤو (الشاعر الفرنسي)
فيرونكا غولوس (الشاعرة الأمريكية)
بي ديان (الشاعر الصيني)
زُهَيْر بَهْنَام بُرْدَى (الشاعر والصحافي العراقي)
محمد الفاضل سليمان (الشاعر والقاصّ التونسي)
نجاح إبراهيم (الشاعرة والقاصّة والناقدة السوريّة)
نجيب كيّالي (القاصّ السوري)
راما شاندرامولي (الكاتب والبروفسور الهندي، من خارج المسابقة)



Naji Naaman Literary Prizes 2019

(60 new prizewinners)

With 2386 participants in competition, from sixty seven countries, writing in twenty seven languages and dialects: Albanian, Arabic (literary and several spoken dialects), Bamum, Chinese (traditional and simplified), English, Euskara, French, German, Italian, Japanese, Korean, Maltese, Moldovan, Montenegrin, Polish, Portuguese, Romanian, Serbian, Slovenian, Spanish, Turkish and Welsh, the seventeenth picking season of Naji Naaman literary prizes (2019) rewarded 60 new prizewinners:

Merit prizes:

Andrea H. Hedeş (Romania)
Andreea Magdalena Untaru (Romania)
Cristina Bodlev (Moldova)
Daouda Mbouobouo (Cameroon)
Debasish Lahiri (India)
Wissam Al-'Obeidi (Iraq)

Creativity prizes:

Abdelhamid Chaouki (Morocco)
Agnès Marin (France)
Aissa Hadibi (Algeria)
Ashok Chakravarthy Tholana (India)
Au Yeung Hok Him/Solomon (China)
Beverly M. Collins (USA)
Carolie Folloni (France)
Devshree Tiwari (India)
Duan Guang'an (China)
Eduardo Moreno Alarcon (Spain)
Eman Khalid Bahnasy (Syria/UAE)
Ester Cecere (Italy)
Florentina Chifu (Romania)
Hasier Agirre (Spain)
Janina Osewska (Poland)
Liang Jilin (China)
Lidia Chiarelli (Italy)
Loredana Alina Stan (Romania)
Maria Miraglia (Italy)
Mihaela Gudană (Romania)
Paola Ippolito (Argentina)
Rita Pacilio (Italy)
Saad-Eddine Shahine (Palestine)
Şenel Gökçe (Turkey)
Sonia Elvireanu (Romania)
Valentin Iacob (Romania)
Violeta Daniela Mîndru (Romania)
Walid Abdallah (Egypt)
Zoran Raonić (Montenegro)

Honor prizes (for complete work):

Antonio Nazzaro (Italy/Venezuela)
Gérard Adam (Belgium)
Hélène Cardona (USA/France/Spain)
Huguette Bertrand (Canada)
Ivo Mijo Andrić (Croatia)
Khusan Tursunov (Uzbekistan)
Laura Garavaglia (Italy)
Li Shangchao (China)
Lulzim Tafa (Kosovo)
Mariana Negru (Romania)
Masaro Morita (Japan)
Matt Duggan (UK)
Milijan Despotović (Serbia)
Muhammad Al-Fadhel Sulayman (Tunisia)
Najah Ibrahim (Syria)
Najib Kayyali (Syria)
Patricia Prime (New Zealand)
Peter Thabit Jones (Wales - Cymru)
Rajko Joličić (Montenegro)
Sigrid Bergie Feliciano (USA)
Thierry Retailleau (France)
Veronica Golos (USA)
Yi Dian (China)
Zuhair Bahnam Burda (Iraq)
and out of competition: Raamaa Chandramouli (India)



Prix Littéraires Naji Naaman 2019

(60 nouveaux lauréats et lauréates)

Avec 2386 concourants en compétition, venus de soixante sept pays et qui ont écrit en vingt sept langues et dialectes: albanais, allemand, anglais, arabe (littéraire et parlé en plusieurs dialectes), bamoum, chinois (traditionnel et simplifié), coréen, espagnol, euskara, français, gallois, italien, japonais, maltais, moldave, monténégrin, polonais, portugais, roumain, serbe, slovène et turc, la dix-septième cueillette des prix littéraires Naji Naaman (2019) vient de couronner 60 nouveaux lauréats et lauréates:

1- Prix du Mérite:

Andrea H. Hedeş (Roumanie)
Andreea Magdalena Untaru (Roumanie)
Cristina Bodlev (Moldavie)
Daouda Mbouobouo (Cameroun)
Debasish Lahiri (Inde)
Wissam Al-'Obeidi (Irak)

2- Prix de Créativité:

Abdelhamid Chaouki (Maroc)
Agnès Marin (France)
Aissa Hadibi (Algérie)
Ashok Chakravarthy Tholana (Inde)
Au Yeung Hok Him/Solomon (Chine)
Beverly M. Collins (États-Unis)
Carolie Folloni (France)
Devshree Tiwari (Inde)
Duan Guang'an (Chine)
Eduardo Moreno Alarcon (Espagne)
Eman Khalid Bahnasy (Syrie/Émirats Arabes Unis)
Ester Cecere (Italie)
Florentina Chifu (Roumanie)
Hasier Agirre (Espagne)
Janina Osewska (Pologne)
Liang Jilin (Chine)
Lidia Chiarelli (Italie)
Loredana Alina Stan (Roumanie)
Maria Miraglia (Italie)
Mihaela Gudană (Roumanie)
Paola Ippolito (Argentine)
Rita Pacilio (Italie)
Saad-Eddine Shahine (Palestine)
Şenel Gökçe (Turquie)
Sonia Elvireanu (Roumanie)
Valentin Iacob (Roumanie)
Violeta Daniela Mîndru (Roumanie)
Walid Abdallah (Égypte)
Zoran Raonić (Monténégro)

3- Prix d'honneur (pour œuvres complètes):

Antonio Nazzaro (Italie/Vénézuéla)
Gérard Adam (Belgique)
Hélène Cardona (États-Unis/France/Espagne)
Huguette Bertrand (Canada)
Ivo Mijo Andrić (Croatie)
Khusan Tursunov (Ouzbékistan)
Laura Garavaglia (Italie)
Li Shangchao (Chine)
Lulzim Tafa (Kosovo)
Mariana Negru (Roumanie)
Masaro Morita (Japon)
Matt Duggan (Royaume-Uni)
Milijan Despotović (Serbie)
Muhammad Al-Fadhel Sulayman (Tunisie)
Najah Ibrahim (Syrie)
Najib Kayyali (Syrie)
Patricia Prime (Nouvelle Zélande)
Peter Thabit Jones (Pays de Galles - Cymru)
Rajko Joličić (Monténégro)
Sigrid Bergie Feliciano (États-Unis)
Thierry Retailleau (France)
Veronica Golos (États-Unis)
Yi Dian (Chine)
Zuhair Bahnam Burda (Irak)
et en dehors de la compétition: Raamaa Chandramouli (Inde)